ぐらんぶる
GRAND BLUE
1
ダイビング日和
4
原作 井上堅二
Kenji Inoue
漫画 吉岡公威
Kimitake Yoshioka
good!AFTERNOON KC

ぐらんぶる 1
GRAND·BLUE
原作／井上堅二 漫画／吉岡公威
Presented by Kenji Inoue & Kimitake Yoshioka
PRESENTADO POR
PLOT TWIST NO FANSUB
CAPÍTULO 01: AZUL PROFUNDO

SHASHAAA
BUBBLE
KERSPLOOSH
SPLASH

第1話 ディープブルー
Abril: Izu
ピッ
ガタンッ
OH, ESTÁ AQUI, IORI
TIO

ブロロロロ
ブロロロロ
VOCÊ CRES-CEU, SE PASSA-RAM 10 ANOS, NÉ?
PASSOU MUITO TEM-PO, NÃO É?
IORI, SEREMOS UMA FAMÍLIA AGORA, NÃO PRECISA SER TÃO FOR-MAL
AH, SIM, COMPRE-ENDO
NÃO ESTÁ ES-CUTAN-DO?
ぐしゃぐしゃ
ウィィン

PLOT TWIST 起承転結 NO FANSUB

diving shop
Grand Blue
LOJA DE MERGULHO
ESSA LOJA É INCRÍVEL, NÃO É?
VOU ESTACIONAR O CARRO, PODE DAR A VOLTA E ME ESPERAR
AH, SIM
Blue
WAH
ビュオッ

…
ドキッ
にこっ
ザザザーン

Eh!?
Ah!?
Eh, Iori, onde você está?
Ah, sim!
Vou entrar
ESTOU INDO!
ダッ
Essa pessoa...
parece...
que já a vi antes?
Que linda mulher

QUIS O AZAR QUE, FREQUENTASSE A UNIVERSIDADE, ME MUDEI A ESSA CIDADE LITORÂNEA
OUVIR O RUÍDO CONSTANTE DAS ONDAS
E ESTAR EXPOSTO AOS RAIOS DE SOL
ザァッ
diving shop
Grand Blue
ESSE É UM AMBIENTE COMPLETAMENTE DIFERENTE DO ANTERIOR
ガチャッ
QUE TIPOS DE ENCONTROS ME AGUARDAM...

ドドドドドド
わあああああ

ウキ
ッワァァァ
ドドーン
ドン
ははは
ぎゃはは
……
OUT!!
SAFE!!
YO YO EH
パタン
……
ESTE É UM AMBIENTE COMPLETA-MENTE DIFE-RENTE DO ANTERIOR
QUE TIPO DE PESSOAS ME AGUARDAM...
FIUU
AHH

YO YO EH YO EH!!!
Impossível! A nova vida que desejava
E o que estou vendo são completamente diferentes!
IORI, DE NOVO TE DOU AS BOAS-VINDAS A LOJA QUE É O MEU ORGULHO
Tio! Como pode ficar sentado ai tão calmo!? Definitivamente há algo errado com você, não é?
EH? AHH, OUTROS FALARAM A MESMA COISA
...
PARECE QUE ESTE AVENTAL NÃO É O MEU ESTILO
Não é disso que estou falando de qualquer forma!
Divingshop
nd Blue

AH-AH
NÃO? NÃO É PELA MINHA ROUPA?
É pela roupa! Se bem que estou falando disso, não se trata do seu estilo ou não, se trata de outra coisa!
KYA!!
Por favor deixe-me voltar para casa!!
ISSO É NORMAL AQUI, ENTENDE
AHA, ESTRANHOU O LUGAR ...
CHEFE, QUEM É ESSE?
CREIO QUE OUVI UM GRITO RECENTE
MEU SOBRINHO FOI ACEITO NA UNIVERSIDADE DE IZU. NÃO TENHO IDEIA AONDE FOI, E ISSO QUE CHEGOU AGORA
EH? O SOBRINHO DO CHEFE É ESTUDANTE NA UNIVERSIDADE DE IZU?
COMEÇARÁ A PARTIR DE ABRIL DESSE ANO
ISSO SIGNIFICA, YOKITA...
AH, TEM RAZÃO KOTOBUKI

ESSA É UMA O-PORTUNIDA-DE DE CAP-TURAR O NOVATO
O QUE FOI ISSO?
POR QUE HAVIA UM MONTE DE HOMENS PELADOS NA LOJA?
SERÁ QUE LOJAS DE MERGULHO SÃO ASSIM
E AS PESSOAS SE TROCAM DENTRO?
SE ISSO É VERDADE SERIA NORMAL QUE TIVESSE GENTE PELADA LÁ DENTRO, NÃO É?

Espera estudante novo!!
Novo estudante localizado!!!
Correr pelado fora da loja é loucura!!
ESPERA NOVATO, POR QUE ESTÁ FUGINDO!?
!?
QUEM NÃO CORRERIA DEPOIS DE VÊ-LOS ASSIM!?O QUE ESTÁ ACONTECENDO, O QUE VOCÊS TEM?
ENTÃO É UM GAROTO TÍMIDO QUE TEME OS ESTRANHOS!?
NÃO SE DÃO CONTA DE COMO ESTÃO NESSE MOMENTO?
ははーん
Não se preocupe por isso!!
QUE NÃO ME PREOCUPE!? ESSE É O PONTO MAIS IMPORTANTE!
COMO SEJA, POR FAVOR NOS ESCUTE!!
NEM PENSAR!!

ガチャッ
BEM-VINDO DE VOLTA IORI. PASSOU SUA NOSTALGIA?
BOM, UM HOMEM DEVE DEIXAR PARA TRÁS SEUS PAIS ALGUM DIA, VOCÊ VAI SE ACOSTUMAR
SE VOCÊ ESTIVER EM PROBLEMAS PODE VIR FALAR COM A GENTE QUANDO FOR
ESPEREM UM SEGUNDO, POR QUE ESTE DIÁLOGO FAZ PARECER QUE EU FUI A CAUSA DESSA SITUAÇÃO?
E NÃO FOI?
Claro que não! Vendo de repente tanta gente desnuda na loja apenas ao entrar, qualquer um ficaria com medo e sairia correndo!
APONTA
QUE SE PASSA KOUHAI, ACHA QUE ESTAMOS ASSIM PORQUE GOSTAMOS?
E NÃO É ISSO?
NÃO VOU NEGAR
PERVERTIDOS...
BEM, ME ESCUTE KOUHAI
HÁ UMA RAZÃO PARA ESTARMOS ASSIM

SE NÃO TIVER UMA RAZÃO PARA ANDAR COMPLETAMENTE PELADO ENTÃO O NÍVEL CULTURAL REGRESSOU A IDADE DA PEDRA
REVISAR O QUE SE APRENDEU NO PASSADO E GANHAR NOVAS PERSPECTIVAS
NÃO VOU ME FAZER DE TSUKKOMI* AQUI
ENTÃO
QUAL A RAZÃO PARA ESTAREM PELADOS?
N.T: SE REFERE A MANZAI, UM ESTILO DE COMÉDIA QUE CONSISTE EM DOIS PERSONAGENS, O TONTO (BOKE) E O TIPO SÉRIO (TSUKKOMI)
HMM, NA REALIDADE
ESTAMOS DECIDINDO COM PEDRA PAPEL E TESOURA QUEM VAI PREPARAR OS TANQUES DE OXIGÊNIO
PREPARAR OS TANQUES?
OS TANQUES QUE PREPARAMOS PARA MERGULHAR QUE ESTÃO LÁ FORA, VIU?
AHH
AQUELAS COISAS
ENTÃO, SÓ ESTÁVAMOS JOGANDO PEDRA PAPEL E TESOURA PARA VER QUEM IRIA CARREGAR ATÉ ONDE OS CLIENTES IRIAM USAR
AHH... E ENTÃO?

E ENTÃO O QUE?
ENTÃO, O QUE TEM A VER PREPARAR TANQUES DE OXIGÊNIO COM ESTAR COMPLETAMENTE PELADO?
O QUE QUER DIZER? NÃO É SABIDO QUANDO SE JOGA YAKYUKEN* É POSSÍVEL ACABAR COMPLETAMENTE PELADO?
É a única variante de pedra papel e tesoura que conhecem?!
N.T: É UMA VARIANTE DO JOGO ONDE QUEM PERDE TIRA UMA PEÇA DE ROUPA.
NÃO, ME ESCUTE KOUHAI, NÃO QUERO QUE INTERPRETE MAL
NUNCA PLANEJEI TIRAR A ROUPA
AH...
SÓ FOI ALGO NATURAL
ENTENDE O QUE EU DIGO?
NÃO, ABSOLUTAMENTE NADA
DEIXEM DE INCOMODAR
MOVAM LOGO ESSES TANQUES
SIM SENHOR!
ESTÁ É UMA BOA OPORTUNIDADE, IORI. QUER NOS ACOMPANHAR E OLHAR?
AONDE?
MAR
AO MAR

EH...
TUDO ISSO É EQUIPAMENTO DE MERGULHO...
EI, PODE CHEGAR PARA LÁ
ガラ
ガラ
ガラ
......
HMM? O QUE?
NADA, SÓ ESTAVA PENSANDO QUE PARECE DECENTE COM ESSA ROUPA
QUE COISA ESTRANHA QUE VOCÊ FALOU. NÃO SERIA PERVERTIDO ANDAR PELADO NA FRENTE DAS PESSOAS?
... É UMA PENA, SE NÃO FOSSE MEU SENPAI E NÃO TIVESSE ACABADO DE TE CONHECER TE FARIA SAIR VOANDO COM UM SOCO.

…
TUDO O QUE TEM QUE FAZER É CARREGAR OS TANQUES NO CARRO?
VAI ME AJUDAR A COLOCÁ-LOS? PERDÃO POR INCOMODAR
ガシャッ
NÃO É NADA
ガラ ガラ ガラ
PODE SER QUE SEJA TARDE, MAS PERMITA-ME ME APRESENTAR
ガラ ガラ ガラ
SOU KOTOBUKI RYOUJIROU
ESTUDANTE DE 2° ANO DE ENGENHARIA MECÂNICA NA UNIVERSIDADE DE IZU E LOGO SE REI DO 3°

AH
ESTÁ NO MES-MO CUR-SO QUE EU
AH SIM?
SIM
E COMO SE CHA-MA?
SOU KITAHARA IORI
ESTOU INGRESSAN-DO EM ENGE NHARIA ME-CÂNICA
SIM? ME ALEGRA TER UM KOU-HAI DA MESMA ESPECIALIDADE QUE SE UNA AO NOSSO GRUPO
ガラ ガラ ガラ
NÃO ME LEM-BRO DE TER DITO QUE EN-TRARIA EM ALGUM GRUPO
ALGO COMO ISSO
ADIVI-NHA COM UMA SÓ OLHADA
ガラ ガラ

AH SIM?
チッ
......!
......!!
ガラ
ガラ
ガラ
ENTÃO SE INTERESSA PELO MERGULHO?
ガラ
ガラ
ガラ
HÁ INTERESSE

AH, É AS-
SIM?
SIM,
ACREDITO
QUE ESSE
ESPORTE É
UM HOBBY
COM MA-
DUREZA
E SOA
LEGAL
ISSO
É O QUE
CHAMAMOS
DE REALI-
DADE
MAS NÃO
SINTO QUE
POSSA FA-
ZÊ-LO
POR
QUE?
NÃO
QUER TEN-
TAR?
NÃO, NÃO
É QUE EU
NÃO QUEI
RA TEN-
TAR
NÃO
SEI NA-
DAR
AHAHAHAHA,
NÃO ME DIRÁ
QUE É RUIM
EM JAPONÊS
TAMBÉM?

POR QUE ACABOU DE ME BATER?
NÃO, NÃO, OLHA
TE PERGUNTEI SE QUER OU NÃO E VOCÊ ME RESPONDEU COM POSSO OU NÃO POSSO
NÃO ESTAMOS NOS ENTENDENDO
NÃO! QUERO MERGULHAR NO MAR, MAS NÃO SEI NADAR...
ISSO SIMPLESMENTE NECESSITA TRABALHO DURO E TUDO SAIRÁ BEM
SÓ TRABALHO DURO, NÃO É TÃO SIMPLES
SE AO COMEÇAR SÓ ESCOLHER ALGO QUE SAIBA FAZER, ENTÃO NUNCA SERÁ CAPAZ DE FAZER NADA DESDE O INÍCIO

SENDO O SOBRINHO DO CHEFE, VIRÁ A LOJA FREQUENTEMENTE?
NO MOMENTO, PODERIA DIZER QUE DURANTE O ANO ESCOLAR ESTAREI FICANDO NA CASA DO MEU TIO
ENTÃO É ISSO? ENTÃO TEREMOS A OPORTUNIDADE DE MERGULHAR JUNTOS
... ESSES SONS
OH, PARECE QUE ALGUÉM VEIO
......
O MAIS IMPORTANTE É QUE TENHA INTERESSE NELE, CERTO?

AH...!
O-BRIGADO POR TOMAR O TRABALHO DE INSPECIONAR, COMO ESTAVA?
HMM, COM A CLARIDADE DO MAR E ESTE NÍVEL DEVERÁ ESTAR TUDO BEM PARA O MERGULHO NOTURNO ESSA NOITE

ENTÃO, COMO ES-TAVA PLA-NEJADO, DEIXAREI OS TAN-QUES
O-BRIGA-DA, DEIXO EM SUAS MÃOS
SIM!
AH
...
ドキッ
BEM-VINDO IORI-KUN
ペタ ペタ
OLÁ, PRAZER EM TE CO-NHECER!
...
ME CONHE-CER!?
AHAHAH SE ES-QUECEU DE MIM?
EH?

IORI-KUN É TÃO CRUEL, SE ESQUECEU DE COMO ERA SUA PRIMA
diving
ゴボ
ゴボ
ME DESCULPE, NÃO ME LEMBRO
JÁ SE PASSARAM 10 ANOS
ジャバ
ジャバ
ASSIM QUE SUPONHO QUE NÃO PODIA EVITAR

COMO DIZÊ-LO ...
NANAKA-SAN VOCÊ FICOU MAIS LINDA
FUFU OBRIGADA
MAS, SE ESTÁ SURPRESO EM ME VER, ESPERA ATÉ VER A CHISA, FICARÁ CHOCADO
POR QUE?
TALVEZ NÃO ESTEJA BEM SUA IRMÃ MAIS VELHA DIGA ISSO, MAS CHISA FICOU LINDA
EHH... É VERDADE, MAL POSSO ESPERAR PARA VÊ-LA, MAS AO MESMO TEMPO ESTOU UM POUCO NERVOSO
ENTÃO IORI-KUN, VAI SE UNIR AO CLUBE DE YOKITA-KUN?
NÃO, NÃO PLANEJO FAZER ISSO NESSE MOMENTO
NÃO? ODEIA O MERGULHO?
TALVEZ ... NÃO ACREDITO QUE SEJA QUE EU O ODEIE
ENTÃO, POR QUE NÃO?
ME ESFORCEI MUITO PARA ME MANTER EM UMA ESCOLA SÓ DE HOMENS, QUERO MANTER UM POUCO DE DISTÂNCIA
DISTÂNCIA DE QUE?
NÃO É ÓBVIO?

ASSIM QUE SE FAZ, KOTOBUKI! NÃO SE RENDA!
Manter distância desse tipo de atmosfera de puro homem!
OH
VOLTOU KOUHAI
BOM TRABALHO, VAMOS COMEÇAR A LIMPEZA
POR FAVOR, SE VISTAM PRIMEIRO

BOM, ENTÃO IREI TRABALHAR NOS RECIBOS DE VENDAS. LHES ENTREGO O IORI-KUN
SIM SENHOR!
ENTÃO HOJE TEREMOS UMA FESTA DE BOAS VINDAS
BEBA O QUANTO QUISER
ESPERA UM MINUTO
NUNCA DISSE QUE IRIA ME UNIR AO CLUBE
ALTO AÍ KOUHAI
EH,
NUNCA TE PERGUNTEI SUA IDADE E VOCÊ NUNCA ME DISSE

POR TANTO, TODOS PODEMOS ESTAR FELIZES AGORA, ENTENDE?
SABE QUE SÓ TENHO 1-?
NÃO O ENTENDO!
Deixa de falar!
gulp
Coff, Coff
O QUE ESTÁ FAZENDO! BEBER TANTO E TÃO RÁPIDO!?
ESCUTE KOUHAI
NÃO, IORI
O QUE FOI?
PELO O QUE VEJO, PARECE QUE ESTÁ CONTRA QUASE TUDO
OU NÃO VAI COM VOCÊ OU NÃO É SUA ESPECIALIDADE
N-NÃO É ASSIM ...
NÃO? É POR QUE NUNCA TENTOU E SE QUEIXA DESDE O COMEÇO
ISSO NÃO ESTÁ BEM, SABE KOUHAI? NUNCA TENTOU E JÁ ESTÁ DIZENDO QUE ANDAR PELADO É RUIM...
QUER DIZER QUE A CULPA É COMPLETAMENTE MINHA?!
COMO SEJA, BEBE ISSO PRIMEIRO E LOGO JOGAREMOS YAKYUKEN PARA CORRIGIR SEUS PRECONCEITOS
É VERDADE, TEM QUE EXPERIMENTAR TUDO
ESTÃO ME FORÇANDO A EXPERIMENTAR ALGO QUE NÃO É NECESSÁRIO, NÃO É MESMO!?

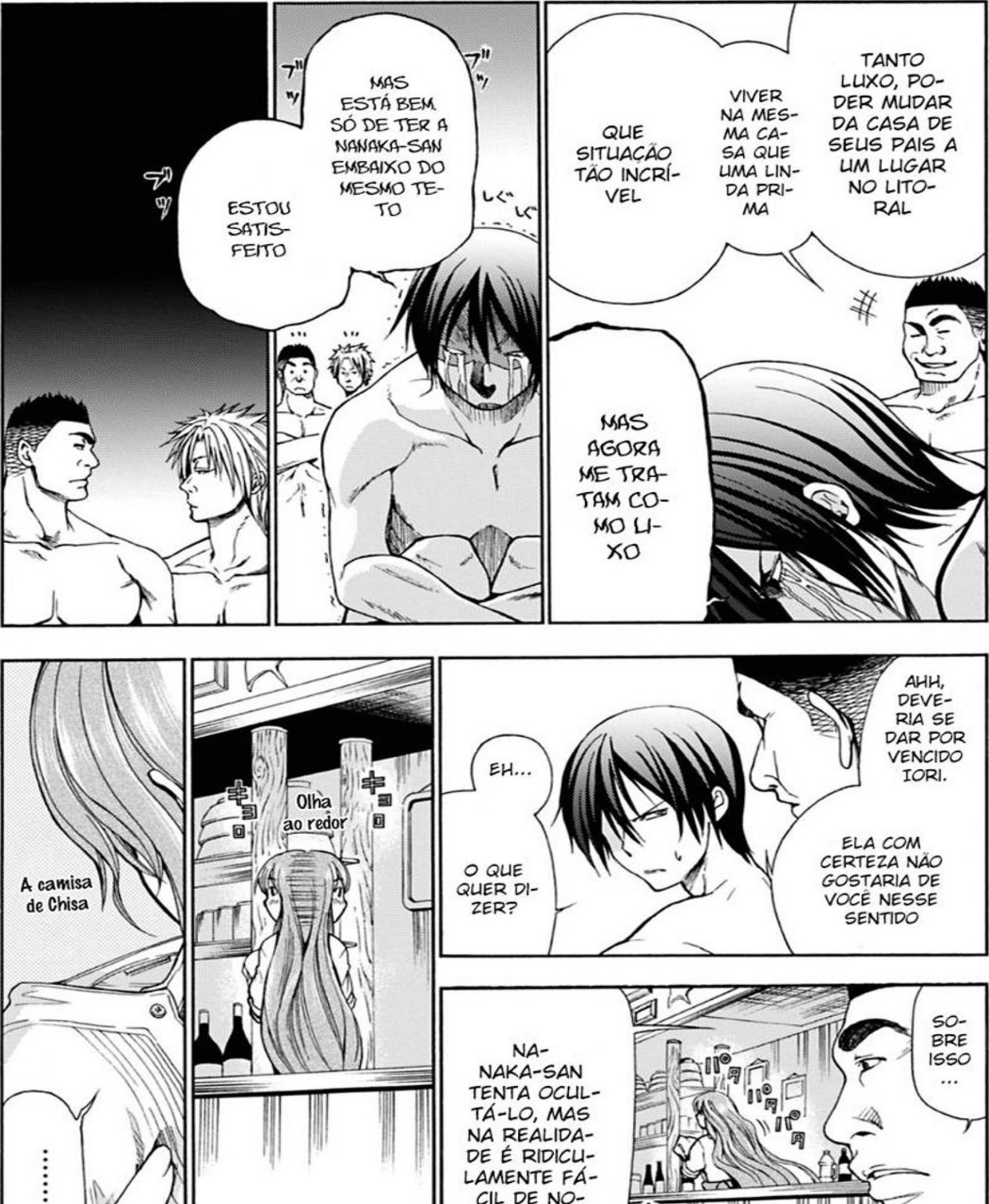
NÃO SEJA ESTÚPIDO, NÃO EXISTE NESSE MUNDO ALGO QUE NÃO NECESSITE EXPERIMENTAR
TENTE, ACHA QUE TE ENGANAREMOS... O QUE TE PARECE?
DEFINITIVAMENTE ME RECUSO
POR FAVOR ACEITE ISSO
NÃO É PARA TANTO
NEM PENSAR, NÃO OBRIGADO!
DEFINITIVAMENTE VÃO ME INFECTAR
COM SEUS MAUS HÁBITOS, SENPAIS
トッ
トッ
トッ

トッ
トッ
PARECE QUE IORI, FICARÁ EM NOSSA CASA A PARTIR DE HOJE
AINDA QUE SEJAMOS PRIMOS, VIVER COM UM GAROTO EMBAIXO DO MESMO TETO COM IDADE SIMILAR
......
JÁ SE PASSARAM
10 ANOS...
?

どぉおおぉ
Oh, siim. Isso é tu-do o que vocês têm?
MUITO BEM! VOCÊ SIM QUE SABE MANDÁ-LOS PARA SAL-VAÇÃO, IORI
JÁ DER-ROTOU 3 PESSOAS, ISSO É CO-LOSSAL!

ANDEM LOGO E SE DEEM POR VENCIDOS. QUERO DEMOSTRAR O QUÃO GRANDE SOU!
gritos gritos
ISSO É FALAR FORTE! E RECÉM ERA UM FRICOTE
Uaahh!
......
PRIMEIRO VERIFIQUEMOS SE HÁ DERROTADO O SEU OPONENTE!
SUFICIENTE! NÃO IMPORTA COMO ME ENFRENTEM, NÃO HÁ MANEIRA DE QUE EU PERCA MINHA CUECA
AH CHISA-CHAN, BEMVINDA DE VOLTA
.... ESTOU EM CASA
......
......
EHH, TANTO TEMPO QUE NÃO TE VIA, CHISA
SE LEMBRA DE MIM? DESDE AGORA ESTAREMOS NA MESMA ESCOLA, VAMOS FICAR BE-
slap
......

ONEE-CHAN PROVAVELMENTE JÁ NÃO PODEREI USAR MAIS ISSO
Não é algo sujo! Não é o que pensa, verdade!?
NUNCA ACREDITEI QUE IORI SE TORNASSE UMA PESSOA TÃO HORRÍVEL
Está enganada! Na realidade não sou assim!
ENTÃO ADEUS ...
INSETO DE LIXO
huye
スタスタスタスタ
Escute! Escute minha explicação!
UAAAH... COMO AS COISAS ACABARAM ASSIM...
É VERDADE, CHISA-CHAN CONHECIA IORI JÁ QUE NANAKA-SAN É SUA PRIMA


TANTO LUXO, PODER MUDAR DA CASA DE SEUS PAIS A UM LUGAR NO LITORAL
VIVER NA MESMA CASA QUE UMA LINDA PRIMA
QUE SITUAÇÃO TÃO INCRÍVEL
MAS AGORA ME TRATAM COMO LIXO
MAS ESTÁ BEM. SÓ DE TER A NANAKA-SAN EMBAIXO DO MESMO TETO
ESTOU SATISFEITO
AHH, DEVERIA SE DAR POR VENCIDO IORI.
EH...
ELA COM CERTEZA NÃO GOSTARIA DE VOCÊ NESSE SENTIDO
O QUE QUER DIZER?
SOBRE ISSO...
NANAKA-SAN TENTA OCULTÁ-LO, MAS NA REALIDADE É RIDICULAMENTE FÁCIL DE NOTAR...
Olha ao redor
A camisa de Chisa
....

ポフッ
ぶはあああああ
ESSA GAROTA É UMA SEVERA SISCON
O que aconteceu nos últimos 10 anos!!?
É TÃO CRUEL... ELA ERA A ÚNICA QUE ENCONTREI HOJE QUE ERA RECONFORTANTE...
NÃO SE PREOCUPE TANTO, É NORMAL SER INCAPAZ DE TER ESSE TIPO DE SITUAÇÃO
......

BOM, ISSO É VERDADE, NÃO QUERO CAUSAR DRAMAS NESSA CASA
ユラーリ
CERTO
Nesse caso, trabalharei duro na minha vida escolar! Encontrarei alguma linda garota e vou me apaixonar. Desfrutarei minha juventude com muitos amigos!
OH, QUANTA PAIXÃO
Claro! Finalmente me tornei um estudante do ensino superior! Quero viver a melhor vida de campus como se vê na tv!
ASSIM É, DEIXA DE SONHAR COM ISSO E BEBA MAIS!
ホレ
ACHOU QUE O QUE EU DISSE ERA PIADA?
HMMM? QUER QUE EU TE ENSINE COMO ENCONTRAR UMA?
POR FAVOR, ME ENSINE SEMPAI
HUM, É FÁCIL DE LÊ-LO COMO UM LIVRO ABERTO
シュタッ
divi
Gran

BOM, ENFIM ACABAMOS A LIMPEZA, VAMOS ENCONTRAR OUTRO LUGAR PARA BEBER
CERTO
ひー
TENHO QUE IR, PRECISO ME LEVANTAR CEDO PARA TRABALHAR
EU TENHO QUE PEGAR O ÚLTIMO TREM
ENTÃO EU...
OI, OI, IORI, VOCÊ NÃO TEM NADA A VER COM O ÚLTIMO TREM, NÃO É?
ガシッ
SUA CASA É O GRAND BLUE, CERTO?
Não, não, não! Amanhã é o meu primeiro dia! Se eu não apareço no salão de conferências as 9 seria um problema!
NÃO SE PREOCUPE POR ISSO, ELE VAI SE ENCARREGAR POR VOCÊ
TE GARANTO QUE NÃO VAI CHEGAR TARDE
EH?
AH...

UGH... BEBI DEMAIS...
クスクス
RISINHO
クスクス
BEBEU MUITO NO SEU PRIMEIRO DIA, ISSO É ASSOMBROSO
AHH
ACONTECERAM ALGUMAS COISAS
VOCÊ FICA FELIZ DE SE SENTIR COMO ESTUDANTE DO ENSINO SUPERIOR COM UMA FESTA DE BOAS-VINDAS, VERDADE?
A FELICIDADE DEPENDE DE COM QUEM EU ESTEJA
TALVEZ
クスクス
RISO
ENTÃO...

SE ESTIVER TUDO BEM PARA VOCÊ, QUER IR COMIGO A UMA FESTA DE BOAS-VINDAS?
EH?
PARA CELEBRAR SUA PRIMEIRA AMIZADE ESCOLAR
QUE TAL?
AH QUE BOM... EU TAMBÉM QUERO IR
OH?
SOA INTERESSANTE, POSSO IR TAMBÉM?
EU TAMBÉM...
ESTÁ BEM!
ENTÃO VAMOS TODOS!
AHH... EU QUERIA QUE FOSSE SÓ NOS DOIS E QUE NÃO TIVESSE MAIS PESSOAS PARA ATRAPALHAR...
EH? OU SEJA?
AHAHAHAH, ESTAVA SÓ BRINCANDO
AHHA HAHA

AHA HAHA HA
HEH HEH HEH
やだもー
...UHN?
O QUE? ERA SÓ UM SONHO...
OUCH
MERDA, MINHA CABE ÇA DÓI... TUDO CULPA DA FES- TA A NOITE...
EMM... QUE HO- RAS SÃO ...?
8:54
BURBURINHO
Ehh! Es- tou quase atrasado!
Quem dis- se que não chegaria tarde...

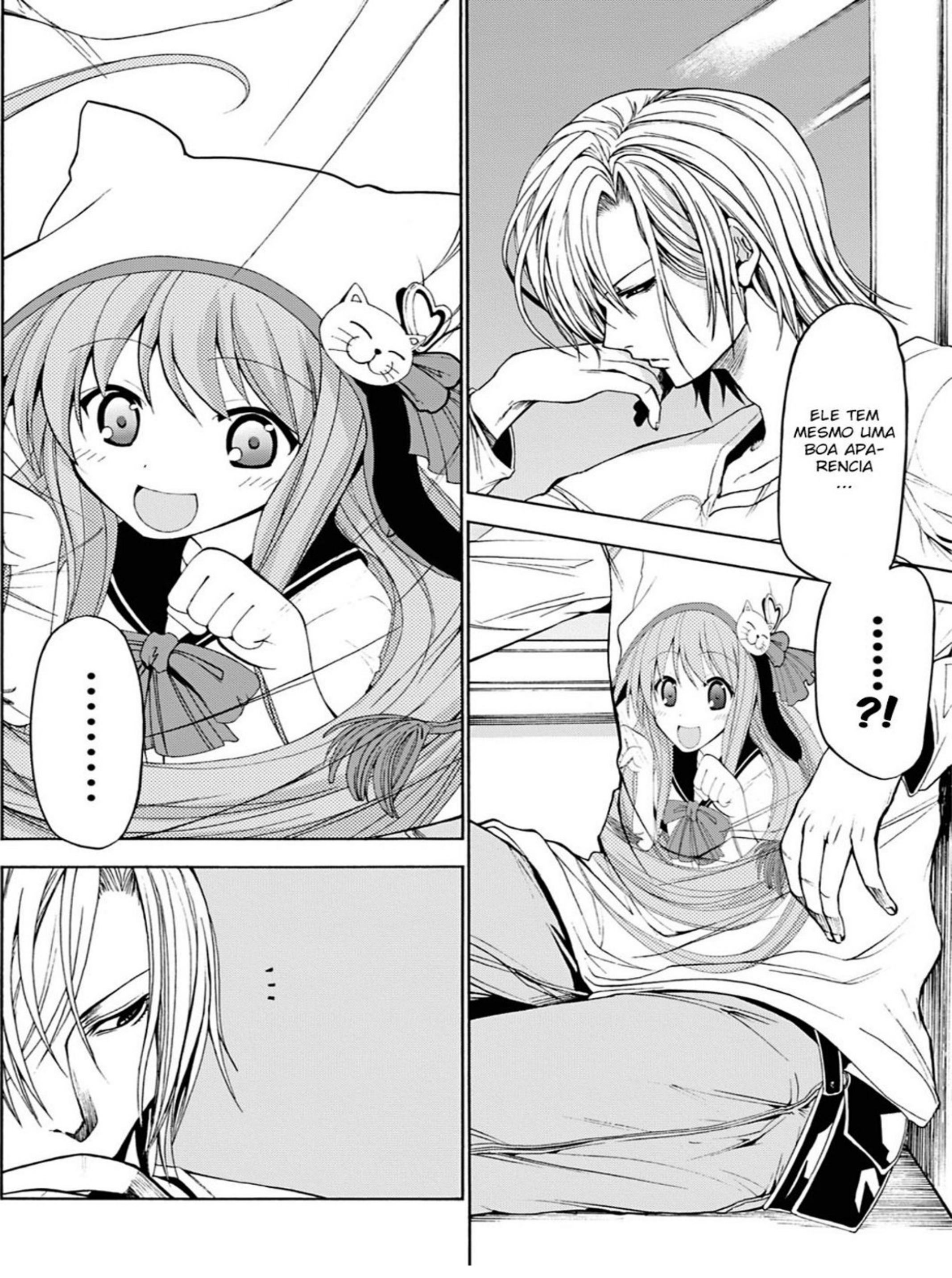
BURBURINHO
BURBURINHO
PLOT TWIST 起承転結 NO FANSUB
parloteo
えー なにー
やだー
BURBURINHO
......
SALÃO DE CONFERÊNCIAS
VIU?
NÃO TE DISSE QUE TE GARANTIRIA QUE NÃO CHEGARIA TARDE?
Idiota!!!
QUAL É O PROBLEMA, PENSARIA QUE SERIAM MAIS FLEXÍVEIS
IORI, SE CONTINUAR FALANDO DE VERDADE VAI CHEGAR ATRASADO
PENSA EM DESPERDICAR TODO NOSSO ESFORÇO?
COMO PODERIA SER! E NO PRIMEIRO DIA!
Ahh, malditos sejam!!

NÃO ME ESQUECE-REI DISSO!!
ザワ
ザワ
OH, ESSE TIPO PARECE TER CORAGEM
ザワ
AH, PA-RECE QUE ESTEVE BE-BENDO ES-TA MANHÃ EM FRENTE AO SALÃO DE CONFE-RÊNCIAS
AS-SOM-BRO-SO...
FEDE A ÁLCO-OL...
Quero socar al-guém ...
Defi-nitivamen-te vou es-pancar es-se senpai!!
O QUE DIA-BOS ES-TÁ FA-ZENDO ...
第1話／おわり

O MEU NOME É KITAHARA YORI.
EU CURSEI MEU ENSINO MÉDIO INTEIRO NUMA ESCOLA SÓ PRA GAROTOS...
E, NESTA PRIMAVERA, EU DEVERIA COMEÇAR A FREQUENTAR A UNIVERSIDADE DE IZU.
DEIXANDO A CASA DE MEUS PAIS PARA VIVER NUMA CIDADE PROXIMA DA PRAIA...
DENTRO DE MIM HABITAVA A ESPERANÇA DE VIVER NOVAS EXPERIÊNCIAS EM UM ESTILO DE VIDA TOTALMENTE NOVO.

ESPERANÇA ESSA QUE FOI TINGIDA DE CINZA ASSIM QUE COMECEI MINHA VIDA DE ESTUDANTE.
ENTÃO AQUELE ALI É O CARA QUE ENCHEU A CARA NA FRENTE DO AUDITÓRIO...?
TÁ VESTINDO SÓ O CALÇÃO... ESSE CARA TEM BOLAS DE AÇO.
NO PRIMEIRO DIA DE AULA? QUE FILHO DA PUTA RETARDADO.
ひそ
ひそ
ひそ
ひそ
ひそ
ザワ
ザワ
ザワ
第2話 Festa de Boas Vindas

O QUE É QUE EU FAÇO?
A ESSA ALTURA A VIDA UNIVER-SITÁRIA QUE EU TANTO SONHAVA-
EI, E AQUELE CARA ALI...
ELE NÃO É UM GATO?
HUH? M-MAS...
HM?
......
OH...


ELE TEM MESMO UMA BOA APA-RENCIA ...
......?!
....
..

....
ハッ
ヘッ
TÁ AÍ UMA PESSOA QUE EU NUNCA VOU NEM CHEGAR PERTO.

EN-CERRAMOS POR AQUI A ORI-ENTAÇÃO.
POR FAVOR, FAÇAM AS RE-QUISIÇÕES PA-RA OS CURSOS ELETIVOS EM ATÉ SETE DIAS.
げははははは
SE POSSÍVEL EU QUERIA DE DAR UMA OLHADA TAMBÉM, SÓ QUE...
IR SOZINHO SERIA MEIO PERIGOSO.
NUNCA SE SABE QUE TIPO DE GEN-TE HABITA ES-SES LUGA-RES.
飲めええええええ
VAMOS DAR UMA OLHADA NOS CLU-BES.
POR ONDE DEVEMOS COME-ÇAR?
DAR UMA O-LHADA NOS CLUBES, HUH?
EI, CHISA. VOCÊ TÁ INDO DAR UMA OLHADA NOS CLUBES?
ガタッ
AH-EI!
......
スタスタスタ
EI, CHISA.
POR FAVOR, NÃO CHAME MEU NOME ENQUANTO VOCÊ ESTIVER VESTIDO DESSE JEITO.

AH.
FICAR VESTIDO ASSIM NÃO É NADA BOM.
EU QUERIA PODER IR PRA CASA E TROCAR DE ROUPA, MAS...
わーっ
わーっ
わーっ

EU NÃO FAÇO A MENOR IDEIA DE COMO VOLTAR.
ENTÃO TÁ. TÔ INDO PRA CASA.
BELEZA. VAMOS NESSA, ENTÃO.
......
POR QUE VOCÊ TÁ VINDO COMIGO?
EU NÃO SEI O CAMINHO, ENTÃO ACHEI QUE VOCÊ PODIA ME MOSTRAR.
VOCÊ DISSE QUE ENTENDEU NÃO É? ENTÃO TÔ INDO.
DE JEITO NENHUM.
POR QUE NÃO?!
EU PRECISO MESMO DIZER?
NA VERDADE, NÃO. EU MEIO QUE ENTENDO.
SE POSSIVEL EU GOSTARIA DE DEIXAR ISSO AINDA MAIS CLARO, MAS...

SIM. EU ENTENDI MUITO BEM QUE VOCÊ NÃO QUER IR PRA CASA COMIGO.
MAS VOCÊ TAMBÉM TEM QUE VER QUE EU TÔ NUMA ENRASCADA AQUI.
ENTÃO QUE TAL VOCÊ ME DAR AS ROUPAS QUE VOCÊ TÁ VESTINDO? DESSE JEITO NÓS DOIS FICARÍAMOS FELI-
DESCULPA PELO INCÔMODO, MAS TEM UM PERVERTIDO SEMINU VINDO ATRÁS DE MIM E PEDINDO PRA EU DAR MINHAS ROUPAS PRA ELE.
ESPERA!
NÓS SOMOS PRIMOS, NÃO SOMOS?!
MEUS PROBLEMAS TAMBÉM SÃO SEUS PROBLEMAS. SUAS ROUPAS TAMBÉM SÃO MINHAS ROUPAS.
NÓS TEMOS ESSA RELAÇÃO DE "SE AJUDAR" UM COM O OUTRO, NÃO TEMOS?
CA-
CALMA!
PARA COM ISSO!
NÃO DIGA ESSE TIPO DE COISA EM VOZ ALTA.
QUE COISAS?

QUE...
SOMOS PRIMOS?
......
SFX: PING!
ピーン
HMMM. EN-TENDO. NESSE CASO...
SE VOCÊ NÃO ME DER AS SUAS ROUPAS, EU VOU SAIR POR AÍ CON-TANDO PRA TODO MUNDO QUE NÓS MORAMOS JUNTOS.
......
ぐっ
TÁ...

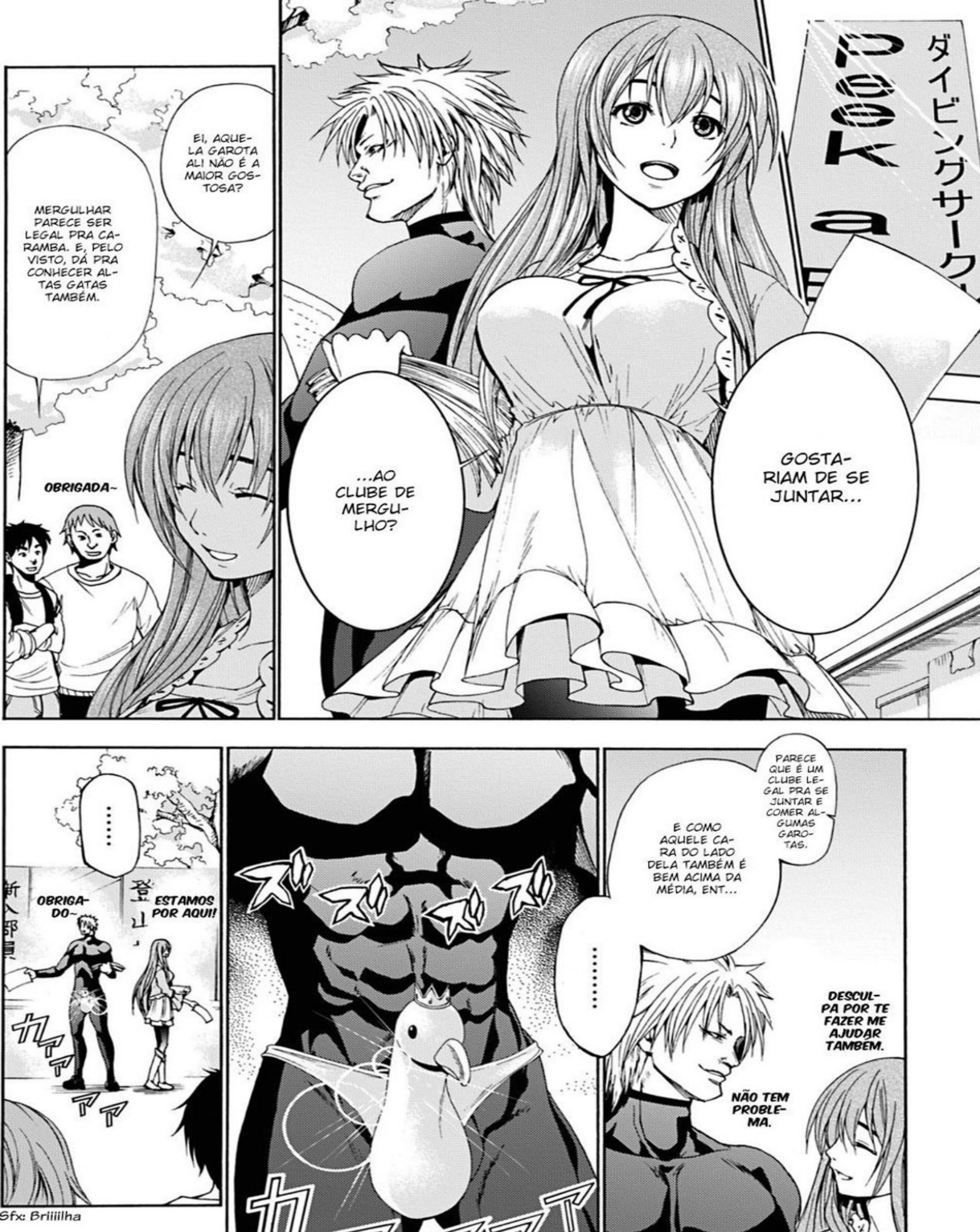
EU VOU TIRÁ-LAS...
EU VOU TIRÁ-LAS, ENTÃO...
NÃO REVELE A NINGUÉM AS MINHAS CIRCUNSTÂNCIAS FAMILIARES.
EI, CALMA AÍ. SE ALGUÉM OUVIR SÓ ESSA PARTE VAI ACABAR PENSANDO QUE-
ポンッ
......

フーッ
フーッ
DESCULPE INCOMODÁ-LAS, MAS, POR ACASO, UM HOMEM SUSPEITO E SEMINU ESTEVE POR AQUI?
えー 知らなーい
POR QUÊ? O QUE FOI QUE EU FIZ PRA MERECER ISSO...?
MAS QUE DIABOS VOCÊ TÁ FAZENDO?
ぬっ
AH!
OH...
É SÓ VOCÊ.

Nota: "One more chance, please", no famoso sotaque japonês.

Tá de sacanagem? Bancando o stalker e ainda me vem com agressão sexual.
Por que é que eu deveria ouvir qualquer coisa que saia da sua boca?
É por isso que eu disse que havia circunstâncias que me levaram a isso.
Tá bom. Sem mais discussões, ao invés disso...
O-o que você quer?
Então você pode discutir essas circunstâncias numa cela de cadeia.
Até mais.
Espera!
AGARRA
Tire as roupas que você está vestindo agora mesmo.

フゥーッ
フゥーッ
PRA ONDE ELE FOI?
CACETE!
MERDA... ELES SE MULTIPLICARAM.
AQUELE FILHO DA PUTA. NÃO SÓ ME SOCOU E SAIU CORRENDO,
COMO TAMBÉM CHAMOU MAIS GUARDAS.
おるあぁぁあああ
DE QUALQUER FORMA, PRECISO DAR UM JEITO EM RELAÇÃO AS ROUPAS.
MAS AS ÚNICAS OUTRAS PESSOAS QUE EU CONHEÇO POR AQUI SÃO...
コツ
コツ
BEBA
...
BEBA
EU NÃO QUERIA MESMO TER QUE VOLTAR A ME ENVOLVER COM ELES, MAS SACRIFÍCIOS TEM QUE SER FEITOS.
スケート
大歓迎
茶道



Sfx: Briiiilha

A BARRA TÁ LIMPA, IORI.
UFA... VALEU.
EU NÃO ENTENDI DIREITO, MAS...
FOGE FOGE
NOSSA, MAS O QUE FOI QUE VOCÊ FEZ PRA SER DENUNCIADO?
EU NÃO QUERO OUVIR ESSE PAPO VINDO DE VOCÊ.
A PROPÓSITO, MAS QUE PORRA DE ROUPA É ESSA?
カァァァ
É UM SUBSTITUTO PARA AS ROUPAS DE MERGULHO.
SOMOS UM CLUBE DE MERGULHO, NÃO É MESMO?
......
TÁ, TANTO FAZ.
MAIS IMPORTANTE, EU PRECISO DE UM FAVOR.
HM? O QUÊ?
PODE ME EMPRESTAR UMAS ROUPAS?
EI, VOCÊ FALA UMAS COISAS BEM ESQUISITAS ÀS VEZES, NÉ?
O QUÊ? COMO ASSIM ESQUISITO? OLHA PRA MIM.
PRA QUÊ? DEPOIS A GENTE VAI BEBER MAIS UMA VEZ, ENTÃO VAI ACABAR SÓ TE DANDO MAIS TRABALHO SE VESTIR.
CALMA. VOCÊ ADIANTOU O ASSUNTO ATÉ UM PONTO ONDE VOCÊ NÃO SÓ JÁ CONTA QUE EU VOU BEBER DE NOVO, MAS TAMBÉM JÁ DEDUZ QUE EU VOU FICAR PELADO?

HOJE É A FESTA DE BOAS VINDAS AOS CALOUROS.
E A GENTE QUE VAI BANCAR, SABIA?
SABER QUE VOCÊS VÃO BANCAR É BASTANTE ATRATIVO, MAS NESSE MOMENTO O QUE EU PRECISO MESMO É FAZER ALGO EM RELAÇÃO AS MINHAS ROUPAS...
EU EMPRESTARIA UMA CAMISA PRA VOCÊ, MAS FAZER ISSO ACABARIA ME DEIXANDO COM APENAS UMA CAMISETA RESERVA, ENTÃO...
VOCÊ CORREU PELADO POR UMA VIA PÚBLICA ONTEM.
TÁ, QUE TAL ISSO ENTÃO.
SE VOCÊ CONSEGUIR RECRUTAR UM SÓ MEMBRO PRO CLUBE, ENTÃO EU TE EMPRESTAREI ALGUMAS ROUPAS.
O QUE ME DIZ?
HMM...
E EU PAGO PELA FESTA DEPOIS TAMBÉM.
...
PRA COMEÇO DE CONVERSA, VOCÊ JÁ IA PAGAR PELA FESTA.
ELES PODEM ME CONTAR COMO VOLTAR PRO GRAND BLUE TAMBÉM, ENTÃO, NO FIM, NÃO É UMA PROPOSTA RUIM.

BELEZA, NEGÓCIO FECHA- DO!
AS NEGO- CIAÇÕES ES- TÃO PRON- TAS!
A PROPÓ- SITO, JÁ TEM GENTE EM MENTE?
TENHO.
PODE DEI- XAR COMIGO.

PORRA!
POR QUÊ?!
POR QUÊ?!
POR QUE NÃO TEM UM CLUBE QUE SEJA UM HA-RÉM CHEIO DE LIN-DAS COLEGIAIS SÓ PRA MIM?!

ポンッ
!
POR QUÊ?!
POR QUÊ...
ザッ
ザッ
VOCÊ?
EI, KOUHEI. NÃO DESISTA.
SE VOCÊ NÃO DESISTIR, ENTÃO OS SEUS SONHOS SE TORNARÃO REALIDADE.
O MUNDO FUNCIONA DESSE JEITO, NÃO É MESMO?
TANTO FAZ...
A REALIDADE É FRIA.
TODOS ELES!
CADA UM DELES FICA DIZENDO PRA MIM COISAS COMO "PARE DE SONHAR, RAPAZ!", OU "COMO VÃO TER COLEGIAIS NA FACULDADE?", OU ENTÃO "SE JUNTE AO CLUBE DE MANGÁ!".
O QUE É QUE ISSO SIGNIFICA?!

EU ACHEI QUE ASSIM QUE EU ENTRASSE NA FACULDADE,
UM NOVO MUNDO SE ABRIRIA PARA MIM,
E O ESTILO DE VIDA DOS MEUS SONHOS ESTARIA ESPERANDO POR MIM...
ELE EXISTE.
EH?
É CLARO QUE ELE EXISTE.
O NOVO MUNDO COM O ESTILO DE VIDA DOS SEUS SONHOS.
VOCÊ APENAS AINDA NÃO CONSEGUIU DESCOBRIR A PORTA QUE LEVA ATÉ ELE.
É MESMO...?

SIM.
QUE TAL?
POR QUE NÃO ABRIMOS A PORTA PARA OS NOSSOS SO-NHOS JUN-TOS?

Nota: "Werucom" é a palavra em inglês "Welcome" com sotaque japonês. Em português significa "bem-vindo".

BELEZA ENTÃO, ALUNOS NOVOS.
SEJAM BEMVINDOS A FESTA DE BOAS VINDAS DO CLUBE DE MERGULHO!
FAÇAM UMA FILA ORGANIZADOS PELA FITA QUE ESTÁ NOS SEUS BRAÇOS PARA QUE POSSAMOS ORGANIZAR AS MESAS.
※安全のためアルコール耐性がわかるようパッチテストを実施してます。
CERTO, VÁ PARA A MESA C.
VOCÊ VAI PRA MESA B.
O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO?
AH, IORI. JÁ ESTAMOS CIENTES QUANTO A VOCÊ.
PODE IR PRA MESA A.
...? TÁ.
MESA C
BEBIDAS LEVES 0% DE ÁLCOOL
MESA B
CERVEJA E BEBIDAS AMARGAS. 3~8% DE ÁLCOOL
MESA A.
WHISKEY, VODKAS, 20%+ DE ÁLCOOL.
......
——

E AÍ, IORI. O QUE VOCÊ QUER BEBER?
CHÁ OOLONG, POR FAVOR.
BELEZA, PODE DEIXAR COMIGO.
キュポンッ
Oh! O novato de ontem! Estamos aqui!
Vamos ter uma ótima rodada de drinks hoje de novo!
É isso aí! Não vou perder no strip-beisebol hoje!
TRANSFERÊNCIA! TRANSFERÊNCIA PARA A MESA B, POR FAVOR!
トク トク トク
90% VODKA
トク トク
10% WHISKEY
AQUI VAI, CHÁ OOLONG.
ESSE CHÁ OOLONG AÍ É BEM DIFERENTE DO QUE EU CONHEÇO!

DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO? NÃO TEM EXATAMENTE A MESMA COR DO CHÁ OOLONG?
É ISSO MESMO, NOVATO. E NÃO É SÓ A COR QUE É IGUAL, VOCÊ TAMBÉM CONSEGUE ACENDER ELE, SABIA?
O FATO DE DAR PRA ACENDER QUER DIZER QUE É PRATICAMENTE SÓ ÁLCOOL AÍ DENTRO!
QUAL É, PESSOAL. PAREM DE FICAR FAZENDO TANTO BULLYING COM O NOVATO.
AQUI, IORI. TOMA UMA ÁGUINHA.
AH, OBRIGADO.
...POR QUE É QUE DÁ PRA ACENDER ESSA "ÁGUA"?
DEVE SER ÁGUA INFLAMÁVEL?
A COR É IGUALZINHA A COR DA ÁGUA, ENTÃO QUAL O PROBLEMA?
VOCÊS NÃO SABEM DIFERENCIAR AS BEBIDAS DE NENHUMA OUTRA MANEIRA A NÃO SER PELA COR?!

E ENTÃO, PESSOAL, VA-MOS NOS DI-VERTIR!
SAÚDE!
わーーっ
SAÚÚDE!
MESA A
E SE PRONUN-CIA "SAÚ-DE"!
SE ESCREVE "SUGUE O SEU CO-PO"!
MESA C
アハハハハ
MESA B
ウフフフフフ
UM! DOIS! SAÚDE!
……

ぎゃははは
こそこそ
AH!
CHISA.
VOCÊ VEIO.
......
O PAI FICOU BERRANDO DIZENDO QUE EU TINHA QUE VIR, ENTÃO EU NÃO TIVE MUITA ESCOLHA.
VOCÊ VAI ENTRAR NESSE CLUBE?
CONTRA MINHA VONTADE.
E VOCÊ, IORI?
NÃO, OBRIGADO.
ビッ
OH?
VOCÊ PODE FUGIR?

HUH?
わっしょい わっしょい
QUAL É, IORI! VOCÊ TEM QUE BRINDAR DIREITO!
NOSSA, VAMOS TENTAR DE NOVO.
ESPE-ESPERA!
RE-TAR-DA-DO.
SE ESCREVE "SUGUE O SEU COPO"!
ゴク ゴクゴクゴクゴク
SAÚDE!

DEUS DO CÉU, É FORTE DE-MAIS! CA-RALHO!
VOCÊ NÃO VAI AGUENTAR SE NÃO TOMAR UM POUCO DE ÁGUA TAM-BÉM.
スッ
AH, VALEU.
......
カチッ
VOD-KAAA-A!!!!
ガシャーンッ
VOCÊ CURTE MES-MO BEBER, IORI.
K-KOUHEI! ISSO POR A-CASO É ALGUM TIPO DE REVAN-CHE PELO O QUE HOUVE ANTES?!
NÃO, NÃO FOI ESSA A MINHA IN-TENÇÃO.
PO-RÉM...

PARECE QUE, A NÃO SER QUE VOCÊ ARREBENTE ALGUÉM E OBRIGUE A ENTRAR NO CLUBE, NÃO TEM ESCAPATORIA.
......
EU ENTENDO... VOCÊ TEM RAZÃO. ALGUÉM PRECISA SERVIR COMO SACRIFÍCIO.
TÁ ENTENDENDO ONDE EU QUERO CHEGAR?
SIM.
FUI EU QUE TE ARRASTEI PRA CÁ.
EU VOU ASSUMIR A RESPONSABILIDADE. VOU TOMAR TODO O ÁLCOOL E VOCÊ PODE FICAR COM ESSE CHÁ OOLONG AQUI.
AHH, MAS QUE LINDO AUTO-SACRIFÍCIO.
......

Nota: Niramekko é um jogo que envolve encarar outra pessoa tentando fazer com que ela ria, quem rir primeiro perde.

AS REGRAS SÃO SIMPLES.
SE VOCÊ CUSPIR O SAQUÊ QUE ESTÁ NA SUA BOCA, ENTÃO VOCÊ TEM QUE VIRAR O COPO.
ENTENDIDO.
コクリ
ENTÃO...
......
......
ぐぐー
É. QUANDO VOCÊ ESTÁ NUMA SITUAÇÃO EM QUE NÃO PODE RIR, DE ALGUMA FORMA AS PESSOAS ACHAM ENGRAÇADO QUANDO VOCÊ COMEÇA A AGIR SÉRIO.
ENTENDI.
KOUHEI, VOCÊ PODIA TENTAR CONTAR UMA HISTÓRIA SÉRIA.
CONTAR UMA HISTÓRIA SÉRIA?

NESSE CASO, SERÁ QUE EU DEVERIA CONTAR UM DOS MEUS PROBLEMAS?
É, ISSO PARECE LEGAL.
......
ISSO FICA SÓ ENTRE VOCÊ E EU,
MAS, PRA FALAR A VERDADE...
MESMO TENDO ESSA APARÊNCIA, A VERDADE É QUE EU SOU UM OTAKU.
SPLOOOSH
HEH. PARECE QUE VOCÊ NÃO FOI CAPAZ DE CONTER A SURPRESA.
PORRA, É CLARO QUE NÃO! O QUE SURPREENDE DE VERDADE É SABER QUE VOCÊ ACHAVA QUE ESTAVA ESCONDENDO O FATO DE SER UM OTAKU!
IORI, PELO VISTO VOCÊ FEZ UM SOSOU!
S! O! SOSO! SOSOU!
※O QUE É UM SOSOU?
SOSOU É O CASTIGO DE TER QUE VIRAR UM COPO, ISTO É, BEBER TUDO DE UMA ÚNICA VEZ RAPIDAMENTE E SEM PAUSAS. UMA PESSOA FAZ UM "SOSOU" QUANDO ACABA CUSPINDO A BEBIDA OU A COMIDA, OU TAMBÉM QUANDO É RUDE COM UM DE SEUS SENPAIS. É PARECIDO COM ALGUNS OUTROS CASTIGOS.

ゴクゴク
ゴクゴク
PUTA QUE PA-RIU!
ガクウッ
ENGASGA
ニヤリ
AGORA É A VEZ DO IORI...
HUH, IORI?
フラフラ
ドサッ
EI, VOCÊ TÁ BEM?
......!

EU QUERO... JOGAR BASQUETE.
BLUHEEGH!
Nota: A piada aqui foi uma referência a Slam Dunk.
ゲェホ ゲホゲホッ
BELEZA! AGORA É A SUA VEZ DE VIRAR O COPO, KOUHEI!
Sfx: Coff Coff
......
VOCÊ TAMBÉM COMETEU UM SOSOU, IORI.
COFF! COFF! COFF! COFF! CO☆FF!
ゴクゴクゴクゴクゴク
AÊÊÊ!! É ISSO AÍ!!

Você até que é bom...
Você também não é nada mal...
ポイッ
ポイッ
Se chegamos até aqui, então vou acabar com você!
Cai dentro! Vou deixar bem clara a diferença entre você e eu!
Como é bom ser um calouro.
Não se matem!
É hora do Niramekko!
ゴロッ

うぷっ
Á-ÁGUA...
タパパパ
パパ
BOM, NÃO FOI LÁ UMA SURPRESA.
PORQUE É QUE EU AINDA ME IMPORTO...
スッ
AI, AI... VOCÊS DOIS.
AQUI.
D-DESCULPA...
OBRIGADO...
DE QUALQUER JEITO, EU FIQUEI BASTANTE SURPRESO.
ゴクゴクゴクゴク
......
ピタッ

EU NUNCA IA IMAGINAR QUE VOCÊS DOIS FOSSEM "GAROTOS TÃO TÍMIDOS".
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴ
SPIRYTU
アルコール 96%
グッ
SE O QUE VOCÊS QUERIAM ERA O SAQUÊ MAIS FORTE, DEVERIAM TER PEDIDO DESDE O COMEÇO.

Sfx: Gritos
ああああああ
PARECE QUE O IORI-KUN E O AMIGO DELE VÃO SE JUNTAR AO CLUBE!
カタ カタ
OH, FICO FELIZ EM OUVIR ISSO.
FICO FELIZ QUE ELE TENHA INTERESSE EM NADAR.
SIM, MAS...
カタ カタ

DORMIR DOIS DIAS SE-GUIDOS NA RUA...
VOU DAR UMA BRON-CA NELE.

ズキズキ
É TU-
DO CULPA
SUA...
ズキズキ
NÃO,
VOCÊ QUE
É O CULPA-
DO AQUI.

はあ…
MEU DEUS…
ESSES IDIOTAS …
第２話／おわり

スタ スタ
フラ フラ
HEHE-HEH.
DESDE QUE EU CHE-GUEI AQUI, EU JÁ FESTEJEI DOIS DIAS SEGUI-DOS.
A VIDA UNIVERSITÁ-RIA É MESMO COISA DE OU-TRO MUN-DO.
CHEGUEI.
diving shop
nd Blue
CHEGUEI.
YO!

どぉ
ん
BEM-VINDOS DE VOLTA!
HURK!
Grand Blue
Divingshop
Grand Blue
第3話 Meu quarto

ずい
RESSACA?
ずい
O QUE FOI, IORI?
ずい
SE VOCÊ TÁ PRA VOMITAR, VÁ PRO BANHEIRO.
É POR CAUSA DESSAS ROUPAS!
はっはっ
OH, ISSO?
はっはっ
DEPOIS DAQUI A GENTE VAI MERGULHAR, ENTÃO NOS TROCAMOS PRA POUPAR TEMPO.
MAS NÃO SE PREOCUPE, NÓS COLOCAMOS ROUPAS DE MERGULHO POR BAIXO.
AH BOM, NESSE CASO FAZ SENTIDO!
スタスタスタ
EI, PESSOAL, PODEM ME DAR UM MOMENTINHO DA SUA ATENÇÃO?
くるり
HMM?
MENTIROSOS!!!

VOCÊS ESTAVAM PELADOS O TEMPO TODO!
パタ パタ パタ
HUH?
OH, NEM REPAREI.
VOCÊ JÁ TÁ TÃO ACOSTUMADO A FICAR COM A BUNDA DE FORA QUE NEM REPARA MAIS?
ヒョコッ
QUANTO AOS CLIENTES DE HOJE-
OH!
BEM-VINDOS DE VOLTA, CHISA-CHAN E IORI-KUN!
Divingshop
Grand Blue
AH ... A NANAKA-SAN É A ÚNICA NORMAL POR AQUI.
?
E AÍ, O QUE TEM OS CLIENTES?
PARECE QUE UM DELES ACABOU FICANDO DOENTE, POR ISSO ELES PEDIRAM PRA ADIAR OS MERGULHOS PARA SEMANA QUE VEM.

AH, ENFIM. FALTA DE SORTE.
ENTÃO QUER DIZER QUE O MERGULHO DE HOJE FOI CANCELADO?
QUE DROGA. ACHO QUE VOU VESTIR UMAS ROUPAS SÓ PRA VARIAR ENTÃO.
いそ いそ
PESSOAS NORMAIS VESTEM ROUPAS O TEMPO TODO.
どんっ
MUITO BEM...
VAMOS COMER!

VOCÊS SEMPRE COMEM POR AQUI, PESSOAL?
SIM. A GENTE SEMPRE TÁ AQUI PRA AJUDAR COM AS COISAS.
ÀS VEZES AJUDAMOS COM A LIMPEZA E ÀS VEZES COMO ASSISTENTES.
~~~♪
ずー
......
もぐ もぐ
DESCULPA POR TER FEITO VOCÊS VIREM ATÉ AQUI PRA NADA.
NÃO TEM PROBLEMA, NÃO TEM COMO PREVER QUANDO ALGUÉM VAI FICAR DOENTE.
BOM, PARECE QUE NÃO TEMOS MAIS NADA PRA FAZER ATÉ A FESTA DE HOJE À NOITE.
ぐーっ
É, PARECE QUE SIM.
IORI, O QUE VAMOS FAZER ATÉ A HORA DA FESTA?
POR QUE VOCÊS ESTÃO PERGUNTANDO PRA MIM?
~~~

VOCÊ NÃO VAI PARTICIPAR DA NOSSA FESTA?! VOCÊ AINDA NÃO PERCEBEU EM QUE TIPO DE CLUBE VOCÊ ENTROU?
HUH?! NÃO É O CLUBE DE MERGULHO?!
O QUE EU TÔ QUERENDO DIZER É QUE EU NÃO VOU PARTICIPAR DE FESTA NENHUMA ESSA NOITE.
ENTÃO VOCÊ TÁ DIZENDO QUE SÓ QUER FICAR DE BOBEIRA E APARECER NA HORA MARCADA DA FESTA?
E, pra falar a verdade, até agora a pouco eu nem sabia que teríamos uma festa essa noite! ...
IORI-KUN...
SIM?
.....?
EU NÃO VOU DEIXAR VOCÊ SAIR PRA FESTA NENHUMA ESSA NOITE.

UMM... NANAKA-SAN?
カチャッ
VOCÊ JÁ TÁ AQUI POR TRÊS DIAS,
MAS VOCÊ NEM AO MENOS SABE, NÉ?
UMM... SABE O QUÊ?
ONDE FICA O SEU PRÓPRIO QUARTO!
......

DESDE QUE EU VIM PRA CÁ, EU AINDA NÃO TIVE UMA ÚNICA BOA NOITE DE SONO.
?
フッ
MAS SE VOCÊ TEM IDO PRA SALA DE AULA, ENTÃO VOCÊ TEM UM BOM LUGAR PRA DORMIR O QUANTO QUISER.
?
DESCULPE-SE COM SEUS PAIS QUE ESTÃO PAGANDO PELA SUA FACUL-DADE!
AGORA QUE VOCÊ FALOU, EU AINDA NEM PISEI O PÉ NO MEU QUARTO.
NÉ?
AGORA QUE VOCÊ INGRESSOU NA VIDA UNIVERSITÁ-RIA, EU ENTENDO QUE VOCÊ PRECI-SE DE UM TEM-PO PRA SE DI-VERTIR,
MAS TRÊS DIAS SEGUIDOS DE FESTANÇA JÁ É DEMAIS.
VOU ME CERTIFICAR DE QUE HOJE VOCÊ VAI DORMIR CER-TINHO NO SEU QUARTO.
MAS EU NÃO TÔ SAINDO PRA FESTEJAR POR VONTADE PRÓPRIA...
うん うん
VOCÊ TÁ CERTA, NANAKA-SAN.
EU SEREI OBEDIENTE E FICAREI EM CASA HO-JE.
くるり

O QUE SIGNIFICA QUE HOJE EU NÃO VOU PAR-TICIPAR.
SEM OBJEÇÕES?
ENTÃO O IORI NÃO VEM HO-JE.
É, NÃO TEM O QUE FAZER.
JÁ QUE OS CLIENTES NÃO VIRÃO HOJE, VOCÊS PODIAM GUARDAR AS FERRAMENTAS?
AH, É, BOA IDEIA.
BELEZA!
ガタ
ガタ
EU SINTO TAAAANTO POR NÃO PODER PARTI-CIPAR DA FESTA DE HOJE À NOITE.

A FESTA DE HOJE À NOITE ERA UM GOUKON COM AS GAROTAS DA UNIVERSIDADE FEMININA DE OUMI.
TANTO FAZ. SE AS COISAS SÃO ASSIM, A GENTE NÃO TEM MUITA OPÇÃO.
MAS NÓS VAMOS TER GENTE SUFICIENTE DE UM JEITO OU DE OUTRO.
バタン
......
Universidade feminina?
ガシャッ
E AÍ, VAMOS FAZER O QUE ATÉ A HORA DA FESTA?
DE FATO, O QUÊ.
SE O IORI NÃO VAI VIR...

VOCÊ AINDA NÃO ME DARÁ PERMISSÃO DE IR A FESTA MESMO QUE EU ME AJOELHE ASSIM NA SUA FRENTE E IMPLORE?

EI, IORI. QUAL O PROBLEMA?
EU ME LEMBREI!
EU ME LEMBREI EM QUE TIPO DE CLUBE EU ENTREI!
CLUBE DE MERGULHO...?
NÃO! NÃO ME LEMBRO DE TER ENTRADO EM NENHUM CLUBE DESSES!
O CORAÇÃO DELE MUDA RÁPIDO DE OPINIÃO.
ELE TÁ É ARRANCANDO O CORAÇÃO FORA.
POR FAVOR, NANAKA-SAN, ME DEIXE IR NA FESTA DE HOJE À NOITE.
U-UMM... QUE TAL POR ENQUANTO VOCÊ APENAS LEVANTAR A CABEÇA E COLOCAR ALGUMAS ROUPAS?
PRA COMEÇO DE CONVERSA, POR QUE É QUE VOCÊ TIROU AS ROUPAS?
EU FIZ ISSO PRA MOSTRAR O QUÃO SINCERAS SÃO AS MINHAS INTENÇÕES!
É, DEFINITIVAMENTE ESSA É UMA DECLARAÇÃO "NUA".
A MANEIRA DE PENSAR E AGIR DO IORI SE ENCAIXA PERFEITAMENTE NO NOSSO CLUBE, NO FIM DAS CONTAS...

OLHA AQUI, IORI-KUN.
EU ENTENDO PERFEITAMENTE QUE VOCÊ QUER SAIR PRA SE DIVERTIR AGORA QUE ESTÁ NA FACULDADE.
MAS VOCÊ NÃO PODE CONTINUAR VIVENDO DESSA MANEIRA.
キリッ
M-MAS CAPITÃ!
NÃO!
OS SEUS PAIS CONFIARAM EM MIM EM RELAÇÃO A TOMAR CONTA DE VOCÊ, E A MINHA CONSCIÊNCIA NÃO ME PERMITE DEIXAR VOCÊ CONTINUAR VIVENDO DESSA FORMA IRRESPONSÁVEL!
MAS EU VOU FAZER ALGO EM RELAÇÃO A ISSO, ENTÃO-!
はぁ…
NÃO SIGNIFICA NÃO!
HOJE VOCÊ VAI DESEMPACOTAR SUAS COISAS E ARRUMAR O SEU QUARTO.
LUNCH

E AÍ, O QUE VOCÊS ACHAM QUE EU DEVO FAZER PARA CONSEGUIR A PERMIS-SÃO?
NÃO TEM O QUE FAZER. QUANDO ELA FICA SÉRIA ASSIM. É MELHOR DE-SISTIR.
QUER NOSSA AJUDA PRA DESEMPA-COTAR SUAS COISAS?
NÃO! NÃO DESISTIREI!
O QUE EXATAMENTE TÁ TE MOTIVAN-DO A IR TÃO LONGE COM ISSO?
É VERGO-NHOSO ADMITIR, MAS É A LU-XÚRIA.
É VER-GONHOSO PRA CARAM-BA MES-MO.
MAIS IMPORTANTE, COMO POSSO PERSUADIR A NANAKA-SAN A MUDAR DE IDEIA?
UMM...

POR ENQUANTO NÃO É MELHOR DESEMPACOTAR SUAS COISAS?
É, COM CERTEZA SERÁ UM BOM COMEÇO.
APESAR DE QUE SÓ DESEMPACOTAR ...
NÃO É O BASTANTE?
PROVAVELMENTE NÃO.
NESSE CASO ...
TUDO QUE VOCÊ PRECISA É ARRUMAR O QUARTO DE UMA FORMA QUE ELA ENTENDA QUE VOCÊ É UM CARA INDEPENDENTE.
MESMO QUE VOCÊ DIGA ISSO ...
スタッ
...BELEZA.

PARECE QUE CHEGOU A HORA DE AJUDAR O NOSSO BELO KOUHAI.
NÓS ARRUMAREMOS O SEU QUARTO DE UMA MANEIRA QUE PROVARÁ À PRIMEIRA VISTA A QUALQUER UM QUE O IORI É O HOMEM DENTRE OS HOMENS.
VOCÊS ...
VOCÊS DOIS!
diving shop
HUH, ENTÃO VOCÊ JÁ TERMINOU DE DESEMPACOTAR?
パタ
パタ
パタ
É, NÃO DEMOROU NADA, QUANDO EU ME CONCENTRO EM ALGUMA COISA É ASSIM.
BOM. NO FINAL DAS CONTAS, VOCÊ É UM GAROTO, NÉ.
VOCÊ DEVE TER UM MONTE DE ENERGIA.
VOCÊ PODE NÃO ACREDITAR MAS EU JÁ SOU UM HOMEM INDEPENDENTE.

星野美紀
東雪
DVD
9/14 out
板倉ユキ
MARIA
Ayumi Itagaki
風俗特
話題作!!
Hクリニック♡
今月のおすすめ DVD
Best
AV♥ 大図鑑
西城エリカ
BowWow

DVD
コレクション
AV
……
REVISTAS PORNÔ
……
DVD'S PORNÔ
3D
……
ESTRELAS PORNÔ

HUH?!!
I-
ISSO É UM MAL ENTENDIDO, NANAKA-SAN! ISSO-
... TENDI
ぎぎ ぎぎ
... EH
ぎっ ぎっ ぎっ
O IORI-KUN É
UM GAROTO,
NAO É.
かおり
パタン...
ガチャッ
COMO FOI, IORI?
FOI PERFEITO, NÃO FOI?
SEUS FILHOS DA PUTA!!!

Ayumi Itagaki
O QUÊ? FALHAMOS?
VOCÊS ACREDITARAM DE VERDADE QUE MOSTRAR UM QUARTO DESSES TERIA A MENOR POSSIBILIDADE DE SUCESSO?
MAS QUANDO UMA MÃE DESCOBRE AS REVISTAS PORNÔS DO SEUS FILHOS, ELAS PENSAM "OH, UAU, ELE É UM ADULTO AGORA", NÃO PENSAM?
ESSE É UM SIGNIFICADO COMPLETAMENTE DIFERENTE DA PALAVRA "ADULTO"!
ドンッ
TU RECLAMA DEMAIS.
O QUE VOCÊ QUERIA QUE A GENTE FIZESSE, ENTÃO?
EU FICARIA PERFEITAMENTE FELIZ COM UM QUARTO NORMAL!
UM TIPO DE QUARTO QUE UM CALOURO DE UNIVERSIDADE QUE ACABOU DE COMEÇAR A MORAR SOZINHO TERIA!
OH, ENTÃO ERA ISSO QUE VOCÊ QUERIA?
VOCÊ DEVIA TER DITO ANTES.
MESMO COM INSTRUÇÕES NÃO TÃO CLARAS ASSIM, EU AINDA NÃO CONSEGUI ENTENDER DIREITO O QUE LEVOU VOCÊS A CRIAREM UM QUARTO DESSES ...
HAA...
EU QUE FUI UM IDIOTA POR CONFIAR EM VOCÊS.
EU CUIDO DISSO AQUI, SÓ LEVEM ESSAS COISAS EMBORA E SAIAM, POR FAVOR.

HUH? TEM CERTEZA QUE QUER QUE A GENTE LEVE TUDO EMBORA?
CLARO.
ENTENDI...
O QUE FOI? TEM ALGUMA COISA DE QUE EU DEVA SABER?
BEM... É QUE EU E O KOTOBUKI, SABE ...
COMO UM PRESENTE DE BOAS-VINDAS, NÓS ESTÁVAMOS PENSANDO EM DEIXAR VOCÊ ESCOLHER O DVD QUE MAIS AGRADAR AO SEU GOSTO E DAR ELE PRA VOCÊ.
......
É MESMO ...?
ELES ESTÃO FAZENDO BASTANTE BARULHO. SERÁ QUE O IDIOTA DO IORI AINDA NÃO TERMINOU DE DESEMPACOTAR AS COISAS?

ガチャッ
IORI,
EU IA JOGAR ISSO AQUI FORA, MAS SE VOCÊ ACHAR QUE PODE USAR ALGUM-
ギシッ
Oh! Yes!
ギシッ
Oh! Yes! Yes!!
ギシッ
ギシッ
ギシッ
HMM...
NADA MAL, 78/100.
O QUÊ? NEM MESMO ESSE AQUI CONSEGUIU NOTA MÁXIMA?
Oh! Oh!
Yes Yes!!
EU ESTAVA BEM CONFIANTE NESSE...

C'est bon~!
C'est bon~!
......
diving shop Grand Blue
Graças a vocês, ela cabou ficando com uma impressão completamente errada.
Eu não acho que ela ficou com uma impressão errada não, pra ser honesto.
De qualquer jeito, numa situação como essas, dizer "quer se juntar a nós?" não é a melhor das ideias.
Caixa de compensado

DE QUALQUER FORMA, PRECISO REFAZER ESSE QUARTO.
EU VOU DAR UMA LIMPADA NO QUARTO, ENTÃO, POR FAVOR, SAIAM.
E deixem o presente de boas-vindas aqui.
CALMA, IORI.
SE APENAS NOS RETIRARMOS NESSA SITUAÇÃO, NOSSA HONRA SERÁ MANCHADA.
NÃO, É SÉRIO, POR FAVOR, SAIAM. EU ATÉ QUERIA DIZER QUE EU APRECIO A INTENÇÃO, MAS VOCÊS ESTÃO ENCHENDO O SACO. ENTÃO, POR FAVOR, SÓ SAIAM.
DEVEMOS TENTAR OUTRA VEZ, ENTÃO?
スッ
君島 さち
パシッ
BOM, JÁ QUE VOCÊS ESTÃO DECIDIDOS A IR TÃO LONGE... VOU CONFIAR EM VOCÊS, PESSOAL!
PODE DEIXAR COM A GENTE, FAREMOS O MAIS PERFEITO QUARTO DE CALOURO QUE VOCÊ JÁ VIU.
APENAS SAIA PRA AJUDAR NA LOJA OU ALGO DO GÊNERO PRA GANHAR ALGUM TEMPO COM AS MENINAS.
CONTO COM VOCÊS PRA QUEBRAREM ESSE GALHO PRA MIM, BELEZA?
BOM TRABALHO

EI, IORI.
A CHISA TAVA BEM NERVOSA AINDA HÁ POUCO, ACONTECEU ALGUMA COISA?
PARECE QUE ELA NÃO FICOU MUITO FELIZ EM EU SER O ÚNICO A GANHAR UM PRESENTE DE BOAS-VINDAS DO PESSOAL.
PRA ELA FICAR NERVOSA COM UMA COISINHA DESSAS, SIGNIFICA QUE ELA AINDA É SÓ UMA CRIANÇA, HUH...
EU ATÉ OFERECI PRA ELA A CHANCE DE SE JUNTAR A NÓS.
AH, IORI-KUN.
NANAKA-SAN, ME DEIXE EXPLICAR O QUE ACONTECEU ANTES.
NÃO, NÃO, ISSO NÃO ME INCOMODA.
NÃO, O PROBLEMA NÃO É ESSE.
EU TAVA CONVERSANDO COM ALGUMAS AMIGAS NO TELEFONE AGORINHA E ELAS DISSERAM QUE, PRA UM GAROTO DA SUA IDADE, ISSO É PERFEITAMENTE NORMAL.
EH? ESPERA. QUER DIZER ENTÃO QUE A MINHA MÁ REPUTAÇÃO ACABOU DE SE ESPALHAR MAIS AINDA?

DE QUALQUER FORMA, AQUELE QUARTO QUE VOCÊ VIU ANTES ERA UM ERRO.
...
UM ERRO?
SIM, O QUE VOCÊ VIU LÁ ERA SÓ UMA PIADA QUE O PESSOAL FEZ.
AH, ENTÃO ERA ISSO.
SIM, AGORA O QUARTO JÁ FOI CONSERTADO E ESTÁ COMPLETAMENTE NORMAL-
PROPRIETÁRIO,
OBRIGADO PELA FITA.
...
OH.

バーンッ
バーンッ
バーンッ
OH.
...

E AÍ, O QUE VOCÊ ACHOU, KITAHARA YORI?
UM QUARTO CONFORTÁVEL PLANEJADO POR NINGUÉM MENOS DO QUE EU...
スタスタ スタスタ
ガッ
?
ビッ
POR QUE VOCÊ TÁ AQUI?!
NÃÃ-ÃÃÃ-ÃÃÃ-ÃÃO-O!!!
COMO VOCÊ SE ATREVE A FAZER UMA COISA DESSAS COM O MEU MARAVILHOSO "VIVENDO SOZINHO STARTER PACK"!!
VAI TOMAR NO CU, KOUHEI! NÃO COMECE A MACULAR O QUARTO DOS OUTROS COM OS SEUS PRÓPRIOS FETICHES!
EU VOU TE MATAR!!
COMO VOCÊ SE ATREVE A RASGAR EM PEDAÇOS O PÔSTER QUE EU ESCANEEI EM ALTA QUALIDADE PRA VOCÊ! EU VOU JOGAR UMA MALDIÇÃO EM VOCÊ QUE VAI AFETAR ATÉ OS SEUS DESCENDENTES!
パタ パタ
VOCÊ VAI AMALDIÇOAR TODA A MINHA DESCENDÊNCIA SÓ POR TER RASGADO EM PEDAÇOS UM PÔSTER ESCANEADO? ELES NÃO FIZERAM NADA DE ERRADO.

O QUE VOCÊ ACHOU, IORI? FIZEMOS DIREITINHO DESSA VEZ, NÃO É?
A GENTE SE LIGOU NA HORA QUE, PRA CONSEGUIR UM QUARTO COM UM ASPECTO DE "CALOURO", NADA MELHOR DO QUE CHAMAR UM CALOURO PRA ISSO.
POR ACASO ISSO É UMA PORRA DE UMA BRINCADEIRA?
SEU BOSTA! POR QUE VOCÊ FICA AÍ XINGANDO A GENTE ENQUANTO TENTAMOS TE AJUDAR?!
SE NEM ISSO É BOM O SUFICIENTE, ENTÃO O QUE É QUE VOCÊ QUER?
EU QUERO UM QUARTO QUE SEJA O COMPLETO OPOSTO DISSO AQUI!
OH, ENTÃO ERA ISSO O QUE VOCÊ QUERIA?
DEVIA TER DITO ANTES.
E ISSO POR ACASO É ALGO QUE PRECISA MESMO SE DIZER?
TUDO BEM, AGORA EU ENTENDI. VAMOS COMEÇAR AGORA MESMO A TRABALHAR EM UM QUARTO QUE SEJA O COMPLETO OPOSTO DISSO AQUI.
NÃO, NÃO PRECISA. EU MESMO FAÇO, SÓ VÃO EMBORA LOGO.

Você acha mesmo que eu posso só ir embora quando uma festa de garotinhas colegiais que amam o "onii-chan" está esperando bem em frente aos meus olhos?
Mas que porra que eles te prometeram pra te fazer vir aqui...
Tudo bem, se você seguir minhas instruções-
Ei, Iori, tem um minutinho?
Eh, ah... umm...
Iori-!
Vai de uma vez, Iori.
Se você vai morar aqui de graça, você tem que responder quando te pedem ajuda.
Nós vamos preparar o quarto de acordo com o seu desejo, então não se preocupe.
Kh...
Tô com um mau pressentimento...
Beleza, tô de volta, vamos ver o que eles aprontaram.

Nota: A pronúncia do kanji de "completo oposto" e "gênero oposto" é a mesma.

……
HM?
QUAL O PROBLEMA, KITAHARA IORI?
スタスタスタスタ
PARA! FILHO DA PUTA…!
COMO SE FOSSE…!!
CALMA, ENTÃO É PRA VA-LER…?!
nd Blue

VOCÊS DEIXARAM PIOR DO QUE TAVA ANTES!
OUÇAM AS PESSOAS QUANDO ELAS FALAM COM VOCÊS!
A PROPÓSITO, TEM ALGUMA IDEIA DE QUE DVD É ESSE AQUI?
VAMOS PÔR PRA ASSISTIR.
紳士のたしなみ
DE QUALQUER MANEIRA, VAMOS NOS LIVRAR DEPRESSA DESSAS COISAS ANTES QUE ALGUÉM VEJA OU EN-
コンコン
コンコン
IORI-KUN?
MERDA!!
ガチャ
バタ―ン
AH-

O-O-O QUE FOI, NANAKA-SAN?
EU PENSEI EM VIR DAR UMA AJUDINHA PRA VOCÊ DESEMPACOTAR AS SUAS COISAS.
NÃO, TÁ TUDO BEM! O MEU QUARTO SE ENCONTRA NESSE MOMENTO NUMA SITUAÇÃO NADA APROPRIADA PRA MOSTRAR PROS OUTROS.
...
VOCÊ AINDA TÁ PENSANDO NO QUE ACONTECEU ANTES?
NÃO SE PREOCUPA! AQUELAS COISAS PERVERTIDAS SÃO A PROVA DE QUE VOCÊ É UM JOVEM SAUDÁVEL.
Você também ser homem não muda o que eu sinto.
Entendo.
Para falar a verdade, eu também possuo sentimentos por você-
おおお
おお
......
......
UMM... NANAKA-SAN...
ESSE NEGÓCIO DE AGORA FOI...
ズッ

U- UMM...
DESCULPA, IORI-KUN.
ぎっ
ぎぎ ぎ
EU-
EU PRECISO LIGAR PRA MINHA AMIGA AGORA, ENTÃO...
ぎぎ ぎ
Grand
CARALHO!!! EU VOU FAZER O MELHOR QUARTO JÁ FEITO DA HISTÓRIA! EU NÃO PERCO A FESTA DE HOJE À NOITE POR NADA NESSE MUNDO!!!!!
É, ISSO AÍ.
A GENTE VAI TE AJUDAR, ENTÃO SE ACALMA, BELEZA?
QUE DIABOS ACONTECEU ENQUANTO EU TAVA DESMAIADO...?
?

DE TODO MODO, NÃO TEM MAIS COMO VOLTAR ATRÁS ...
TEMOS QUE FAZER UM QUARTO QUE POSSA AGRADAR A NANAKO-SAN DE QUALQUER JEITO.
UM QUARTO QUE AGRADE A NANAKA-CHAN, HUH...
SE FOSSE ASSIM FÁCIL DE FAZER, ENTÃO NÃO ESTARÍAMOS AQUI.
NÃO É UMA QUESTÃO DE DAR OU NÃO PRA FAZER! A GENTE VAI FAZER DE QUALQUER JEITO!
VIROU ENCARREGADO DE OBRAS AGORA?
BOM, TAMBÉM NÃO DÁ PRA DIZER QUE EU DESGOSTO DESSA ATITUDE.
TÁ, MAS E AÍ? TEM ALGUMA IDEIA?
MAS É CLARO.
OUÇAM COM ATENÇÃO. NESSE MOMENTO, A NANAKA-SAN SE ENCONTRA PROFUNDAMENTE APAIXONADA PELA IRMÃ MAIS NOVA DELA, A CHISA.
S-SÉRIO?
MAS ELA NÃO MOSTRA TODA ESSA AFEIÇÃO NA FRENTE DA CHISA.
O QUE SIGNIFICA
QUE O TIPO DE QUARTO QUE A NANAKA-SAN IRIA ADORAR É BASTANTE SIMPLES.

EI, IORI... EU NÃO ACHO QUE ISSO AQUI...
SE VOCÊ TEM ENERGIA PRA MOVER A BOCA, USE-A PARA MOVER SUAS MÃOS!
A ÚNICA COISA QUE UM QUARTO DESSES VAI CONSEGUIR É TE TAXAR DE STALKER.
EU NUNCA ACHEI QUE EU TERIA QUE CO-LAR A FOTO DE UMA PESSOA QUE EU CONHEÇO NO DESENHO DE UM DAKIMA-KURA...
...
A PRO-PÓSITO, SENPAI.
JÁ NÃO É QUASE A HORA DA FESTA QUE VOCÊ TINHA MENCIO-NADO?
HUH?
...
AH. É VERDADE, EU ESQUECI DE CONTAR PRA VO-CÊS.

ACONTE-CEU ALGUMA COISA?
SIM, SOBRE A FESTA...
ELAS LIGARAM ANTES E DISSERAM QUE DEVIDO A ALGUMAS CIRCUNSTÂNCIAS DO LADO DE LÁ, VAMOS TER QUE REAGENDAR A FESTA.
DESSE JEITO?
NÃO, DESSE JEITO.
O QUÊ?
REA-GEN-DAR?
REA-GENDAR.
ENTÃO NÃO VAI SER HOJE?
NÃO VAI SER HOJE.
E-ESPE-RA...
AGUENTA UM SE-GUNDO.

ENTÃO QUER DIZER QUE TUDO QUE EU TÔ FAZEN-DO NÃO TEM PRO-PÓSITO ALGU-
ガチャッ
IORI, EU TROU-XE CHÁ ...

……
PARABÉNS, IORI.

VOCÊ CON-SEGUIU O QUAR-TO ADEQUADO PARA AQUELE ESTILO DE VIDA INDEPENDEN-TE QUE VOCÊ QUERIA.

EU NÃO QUERIA ISSO AQUI!!!
O IORI FICOU EM QUARENTENA, ISOLADO EM UM QUARTO AGEN-DADO PARA SER DEMOLIDO.
TANTO FAZ,
VAMOS BEBER PRA COMEMORAR SUA INDE-PENDÊN-CIA.
第3話／おわり

AINDA TENHO ISSO AQUI
PHEW...

9:00
BEEP BEEP BEEP BEEP
BAM!
CALMA...
HOJE É SÁBADO.
QUE DROGA, ME DEIXEM DORMIR EM PAZ.
EU TÔ EXAUSTO... DEPOIS DE TODAS AS MERDAS QUE ACONTECERAM ESSA SEMANA.

EU E O KOTOBOKUI VAMOS NOS ENCARREGAR DE CUIDAR DOS NOVOS MEMBROS QUE ACABAMOS DE RECRUTAR.
O QUE SIGNIFICA QUE NOSSO TRABALHO É RECRUTAR MAIS NOVATOS!
YUP!
Por alguma razão, de todos os lugares do mundo, a reunião do clube tá sendo realizada bem no meu quarto.
Capítulo 4: Debaixo d'água

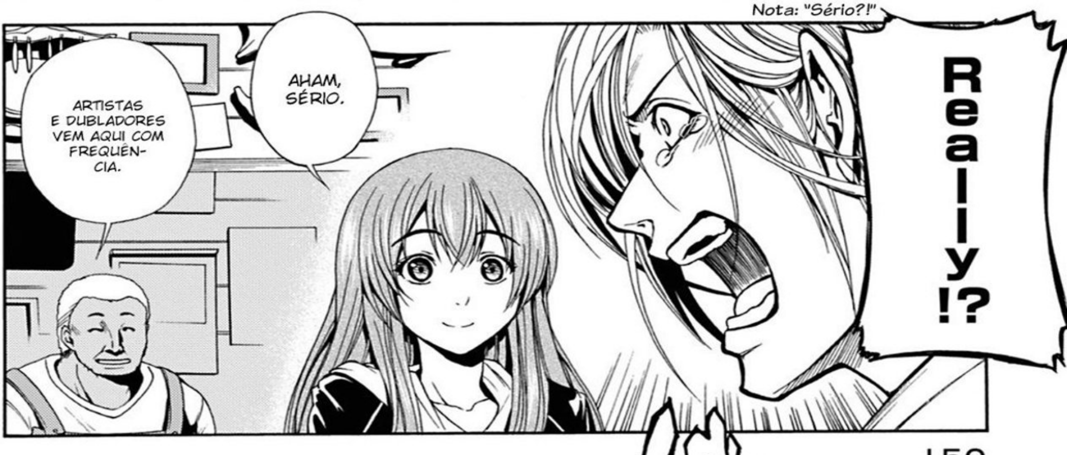
shop
diving
and Blue
OLHA SÓ, O QUE EU QUERO SABER É POR QUE A REUNIÃO TÁ SENDO NO MEU QUARTO?
NÓS JÁ USÁVAMOS ESSA SALA PRAS REUNIÕES DO GRUPO MUITO ANTES DE VOCÊ VIR PRA CÁ.
NÓS NÃO PODEMOS SIMPLESMENTE MUDAR DE SALA SÓ PORQUE VOCÊ VEIO MORAR AQUI.
MAS EU QUERIA QUE O MEU QUARTO FOSSE O TIPO DE LUGAR QUE EU PUDESSE RELAXAR!
BOM DIA, IORI-KUN.
BOM DIA.

VOCÊ TÁ VESTINDO ROUPAS HOJE! BOM MENINO, BOM MENI-NO.
DO JEITO QUE VOCÊ FALA, NÃO PARECE NEM UM POUCO COM UM ELOGIO.
INDO PRAS ATIVIDADES DO CLU-BE?
SIM, VAMOS TENTAR UMAS COISAS MAIS LE-VES COM OS NO-VOS MEM-BROS.
AH, FALANDO SOBRE NO-VOS MEMBROS, QUANTOS NÓS CONSEGUIMOS ESSE A-NO?
ATÉ AGORA...
TRÊS.

Nota: "Sério?!" (está em inglês no original).

Nota: Kouhaku é o Show da Virada dos japoneses.

Nota: "Sério?!"



WOAH...!
É INCRÍVEL, NÃO É MESMO?
ELES NÃO ESTÃO APENAS DO LADO DE LÁ,
MAS, SIM, SE EXPANDINDO AO MEU REDOR. ISSO NÃO PARECE SURREAL?
NÃO, IORI-KUN, VOCÊ TÁ ENGANADO.
ISSO AQUI É APENAS
"ALGO PRÓXIMO DO MUNDO DE BAIXO D'ÁGUA".
ESSE É
O MUNDO DE BAIXO D'ÁGUA.

HÁ UM LUGAR NESSE MUNDO, ONDE VOCÊ PODE EXPERIMENTAR COM O SEU PRÓPRIO CORPO UM CENÁRIO MUITO MAIS INCRÍVEL DO QUE ESSE.
UM CENÁRIO
AINDA MAIS INCRÍVEL.
PRA FALAR A VERDADE,
A PESSOA QUE ME PEDIU PRA TE TRAZER AQUI FOI A CHISA-CHAN.
EH? A CHISA?
POR QUÊ?

TALVEZ ELA QUEIRA QUE VOCÊ COMECE A GOSTAR DE MERGULHAR?
E POR QUE ELA IRIA QUERER ALGO ASSIM?
ズッ
PORQUE ELA QUER QUE VOCÊ ENTENDA
QUE O MUNDO DEBAIXO D'ÁGUA, ONDE VOCÊ NÃO CONSEGUE SE SENTIR CONFORTÁVEL ...
...POSSUI INCRÍVEIS BELEZAS COMO ESSAS.
E NÃO É SÓ A CHISA-CHAN,
O TOKIDA-KUN E O KOTOBUKI-KUN TAMBÉM SE SENTEM ASSIM.
É POR ISSO QUE ELES FORAM TÃO INSISTENTES PRA QUE VOCÊ COMECE A MERGULHAR.

Ninguém quer ter as coisas que gosta negadas por outra pessoa.
Elas querem que as pessoas experimentem as mesmas coisas que elas.
É do mesmo jeito que algumas pessoas gostam de falar sobre um filme interessante que elas assistiram,
ou como alguns ficam após um ótimo jogo de beisebol.
Mergulhadores querem falar sobre o mundo debaixo d'água que eles conheceram depois de voltar à superfície.
E eles querem aumentar esse número de colegas o máximo que puderem.
É divertido pra eles.
E é divertido pra pessoa que eles convidam.
E EU TAMBÉM QUERO QUE VOCÊ ENTENDA QUE, APESAR DA ÁGUA SER ASSUSTADORA, HÁ MUITO MAIS DO QUE ISSO.
É, ACHO QUE VOCÊ TÁ CERTA...
...

ACHO QUE
COMECEI A ME SENTIR INTERESSADO.
ENTENDO.
FICO FELIZ.

diving
Blue
CHISA!
...
Grand Blue
O QUÊ?
UMA LEMBRANCINHA.
VOCÊ SABE QUE EU VOU TODA HORA PRO AQUÁRIO, NÃO É?
BEM, ISSO É SÓ UM SÍMBOLO DO MEU AGRADECIMENTO.
...AGRADECIMENTO?
SIM.

FOI VOCÊ QUE PEDIU PRA NANAKA-SAN ME LEVAR LÁ, NÃO FOI?
......
É PORQUE IRIA ME IRRITAR VER VOCÊ CONTINUANDO COM AQUELE PAPO DE QUE MERGULHAR É CHATO.
EN-TENDI. DE QUAL-QUER FORMA, FIQUE COM ELE.
......
ATÉ MAIS.
CALMA.
HUH?
E AÍ... COMO FOI?
COMO FOI O QUÊ?
DE BAIXO D'ÁGUA.

HMM... DEIXA EU VER.
EU AINDA ACHO QUE NÃO ME ADAPTEI A ISSO, MAS...
EU ACHO QUE QUERO VER DE UMA DISTÂNCIA MENOR DA PRÓXIMA VEZ.
......
OH, ENTENDI.
NÃO SE ESQUEÇA DE QUE ISSO É UM PRESENTE.
......
OBRIGADO, CHISA.
AH, CALMA!
パタン

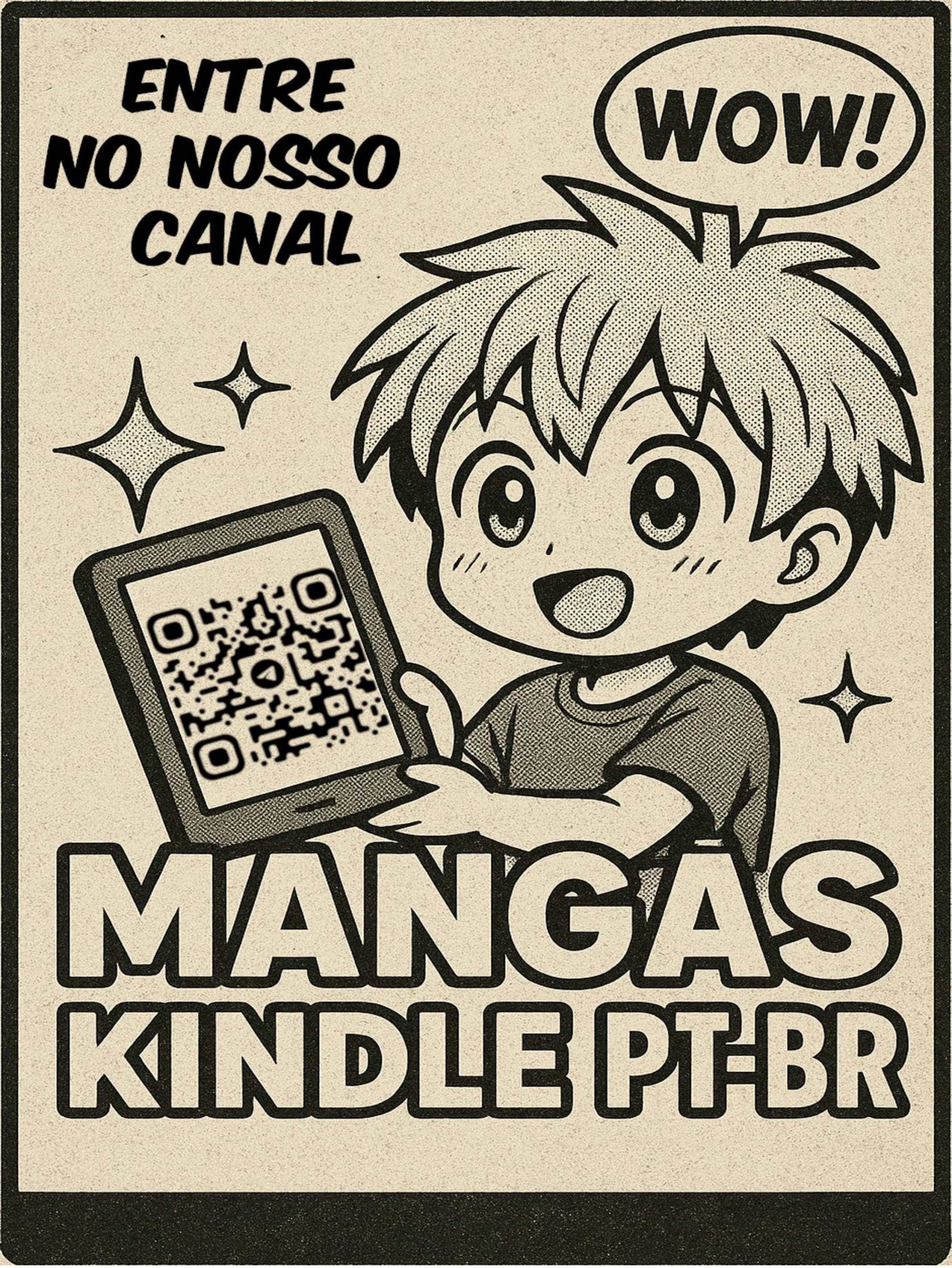
SE VOCÊ VAI ME DAR UM PRESENTE, ENTÃO ME DÊ ALGUMA COISA MAIS BONITINHA, PÔ...
SEU IDIOTA.

第４話／おわり

2 horas
pensando
se
coloca o polvo
na chave ou no
celular.
Grand Blue

good!AFTERNOON KC

Kindle Otaku
Pra quem e fã de ler mangá
VISITEM
KINDLEOTAKU.BLOGSPOT.COM
PIX
Olá, para quem go
mangá assim como
desejam apoiar nos
dar aquela força, já que
nosso blog não e monetizado
você pode contribuir via Pix
com qualquer quantia.


ENTRE NO NOSSO CANAL
WOW!
MANGAS
KINDLE PT-BR